



Траншеекопатель SABLE Professional

Руководство по эксплуатации траншеекопателей Т/GX200/70, Т/СН270/70



СДЕЛАНО В РОССИИ



Уважаемый пользователь оборудования марки «SABLE».

Мы благодарим Вас за выбор, сделанный в пользу марки «SABLE professional». Мы надеемся, что Вы не разочаруетесь в Вашем выборе.

Наша компания постоянно работает над усовершенствованием конструкции, повышением надежности, улучшением потребительских качеств производимого оборудования. Мы будем очень признательны Вам, если Вы будете сообщать нам о недостатках, выявленных в процессе эксплуатации оборудования, присылать свои предложения по улучшению качества, удобства при работе и т.п. Любое Ваше предложение, отзыв или критическое замечание, очень важны для нас и не останутся без внимания.

В свою очередь, в знак благодарности за Ваши отзывы, мы предоставим Вам скидку в размере 10% на запасные части и расходные материалы для Вашего оборудования, а также на обслуживание и ремонт.

Свои отзывы, замечания, предложения Вы можете отправить на электронный адрес otzyv@iatec.ru. В письме необходимо указать марку оборудования, серийный номер, наименование организации или ФИО физического лица.

ВАЖНО: Данное руководство является общим для всех самоходных моделей бензиновых траншеекопателей!

ВНИМАНИЕ: Перед эксплуатацией оборудования, внимательно прочтите настоящее руководство и следуйте всем правилам по технике безопасности и инструкциям по использованию.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Траншеекопатель предназначен для устройства траншей для укладки кабелей электроснабжения и связи, трубопроводов газа и водоснабжения, систем орошения.

Использование траншеекопателя в любых других целях, не предусмотренных настоящим руководством, является нарушением правил эксплуатации и прекращает действие гарантийного обязательства поставщика.

ВВЕДЕНИЕ

Настоящее Руководство содержит инструкции по эксплуатации траншеекопателя, включая ввод его в эксплуатацию, правила техники безопасности, информацию по обслуживанию и устранению неисправностей.

Руководство по эксплуатации и обслуживанию настоящего оборудования выдает дилер, который продал Вам траншеекопатель. Убедитесь в том, что Вам все инструкции, приведенные в настоящем руководстве, ясны и понятны.

Если при изучении настоящего Руководства или в процессе эксплуатации оборудования у Вас возникли вопросы, обратитесь к своему дилеру за разъяснением. Очень важно понимать все инструкции по эксплуатации, приведенные в настоящем Руководстве.

Фирма-производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие вследствие несоблюдения инструкций по эксплуатации.



В различных местах текста Вы найдете инструкции по безопасному использованию машины, отмеченные восклицательным знаком.

Содержание

Введение.....	2
Содержание.....	2
Основные положения	3
Идентификация продукта.....	3
Применение.....	4
Ограничение по использованию.....	4
Инструкции по безопасному использованию.....	5
Общие инструкции.....	5
Пиктограммы	7
Уровень шум и вибрации.....	8
Транспортировка.....	9
Перед вводом в эксплуатацию	9
Эксплуатация	12
Управление и перемещение.....	13
Техническое описание	13
Обслуживание	14
Управление натяжением цепи траншеекопателя.....	17
Возможные проблемы и их устранение.....	17
Хранение.....	17
Утилизация отходов.....	18
Гарантия.....	18
Таблица Обслуживания.....	19

Основные положения:

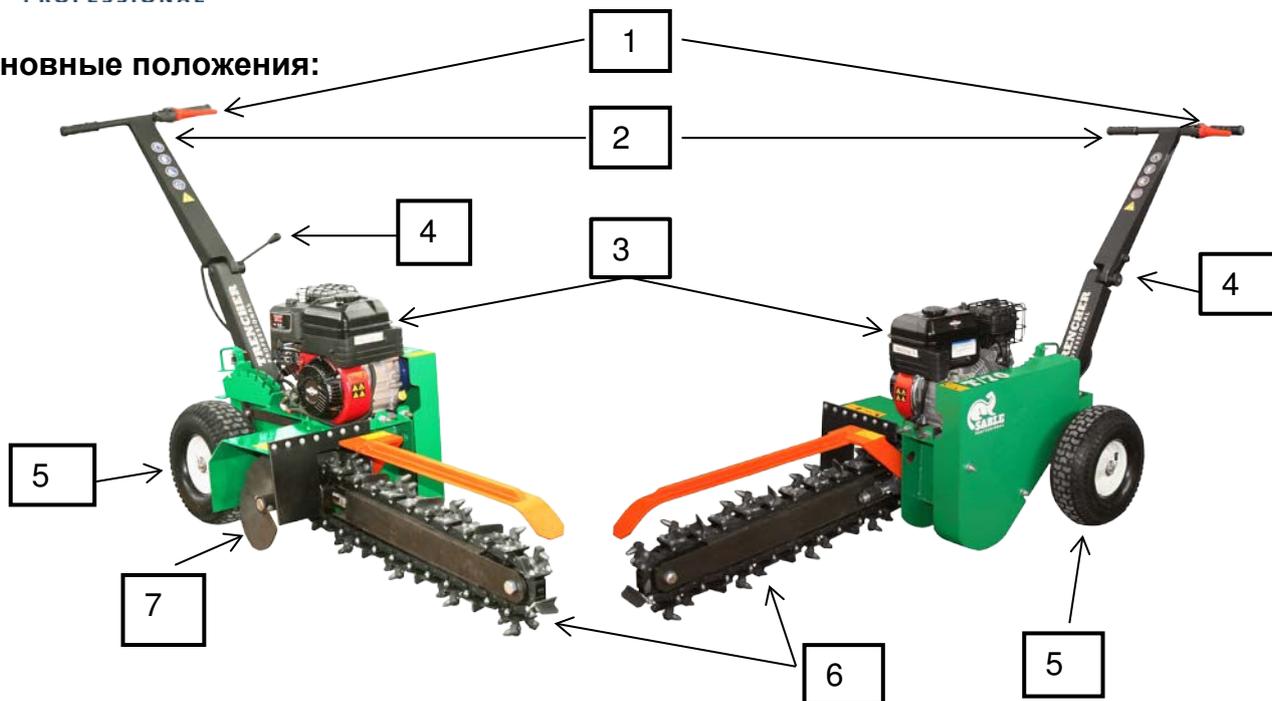


Рис.1

1. Рычаг аварийной остановки двигателя
2. Ручка управления
3. Силовая установка (ДВС)
4. Фиксирующий винт
5. Колеса
6. Рабочий орган
7. Шнек

Идентификация продукта

Наш продукт снабжен серийным номером, который проставлен на идентификационной табличке (Рис.2). Перед началом эксплуатации мы рекомендуем Вам заполнить, проведенную ниже форму. Двигатель внутреннего сгорания, установленный на нашей машине, идентифицирован отдельной табличкой (Рис.3).

Тип продукта:

Серийный номер продукта:

Тип двигателя:

Серийный номер двигателя:

Адрес дилера:

Адрес специализированного сервисного центра:

Дата поставки:

Дата истечения гарантийного срока:

Прерывание гарантийного периода:

Расположение идентификационной таблички



Рис.2



Рис.3

Применение

Настоящий траншеекопатель предназначен для рытья канав с целью дальнейшего прокладывания кабеля в садах, парках, на приусадебных участках, при этом не предполагает перемещения большого количества земли. Измельчающий цепной элемент роет канаву глубиной до 65 см. Траншеекопатель может быть использован для рытья канав в твердом грунте с мелкими камнями размером не более 50 мм.

Ограничение по использованию



Не допускается использование траншеекопателя для рытья в грунте, содержащем осколки стекла, металлические объекты, бруски, куски древесины, каменистый мусор и т.д.



Настоящий траншеекопатель не предназначен для рытья траншеи на участках с асфальтовым, бетонным или иным твердым покрытием. Не соблюдение данного ограничение неизбежно приведет к выходу из строя измельчающего цепного элемента. Кроме этого, нарушение данного правила может привести к травмированию оператора или иных лиц, находящихся в зоне выполнения работ.



КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ МЕХАНИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА (БУКСИР, ЛЕБЕДКУ И Т.П.) ДЛЯ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ТРАНШЕЕКОПАТЕЛЯ ВО ВРЕМЯ РЫТЬЯ КАНАВЫ. НЕСОБЛЮДЕНИЕ ДАННОГО ПРАВИЛА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ТРАВМИРОВАНИЮ ОПЕРАТОРА, ПРИЧИНЕНИЮ ВРЕДА ЗДОРОВЬЮ ТРЕТЬИХ ЛИЦ, ПОВРЕЖДЕНИЮ КАК САМОГО ТРАНШЕЕКОПАТЕЛЯ ТАК И, НАХОДЯЩЕГОСЯ В ЗОНЕ ВЫПОЛНЕНИЯ РАБОТ, ДРУГОГО ИМУЩЕСТВА

Инструкции по безопасному использованию машины

Общие инструкции

- Перед вводом траншеекопателя в эксплуатацию владелец должен ознакомить пользователей с настоящим руководством и проинструктировать относительно принципов работы с траншеекопателем.
- Пользователь данной машины должен достигнуть возраста 18 лет, физически и психически способным к эксплуатации и инструктированным в отношении использования данной машины.
- Инструкция по эксплуатации настоящего траншеекопателя должна быть доступна для пользователя в любое время.
- Храните машину в месте не доступном для детей, а также лиц, не инструктированных в отношении использования данной машины. Не позволяйте им находиться ближе 5 метров от машины.
- Пользователь машины несет полную ответственность за любые травмы или повреждения, причиненные третьим лицам и их имуществу в процессе эксплуатации машины.
- Перед началом работы изучите все функции ручного управления. Попросите вашего дилера ознакомить вас с элементами управления машиной и вводом её в эксплуатацию.
- При работе в жилых зонах, следуйте указаниям местных властей, дабы избежать причинения неудобств местным жителям.

В процессе эксплуатации траншеекопателя пользователь обязан:

- использовать траншеекопатель, находящийся в рабочем состоянии, неповрежденный вследствие хранения, использования или транспортировки,
 - не допускается осуществление каких-либо технических изменений, не предусмотренных конструкторской документацией (КД) и неразрешенных производителем,
 - перед эксплуатацией ознакомиться с требованиями, предъявляемыми к уровню производимого шума, соблюдать установленные нормативы,
 - прекратить работу в том случае, если в почве имеют место посторонние предметы,
 - прекратить работу в том случае, если услышит посторонние шумы или почувствует вибрации, которые могут явиться следствием соприкосновения цепи с посторонними объектами,
 - соблюдать правила техники безопасности и инструкции по эксплуатации траншеекопателя.
-
- В данном руководстве также приводятся некоторые общие проблемы и неполадки, которые могут возникнуть в процессе эксплуатации машины и легко устранимые инструктированным человеком.
 - Об остальных проблемах и неполадках следует извещать производителя, который всегда готов помочь Вам.
 - Перед обслуживанием или ремонтом траншеекопателя остановите двигатель и дождитесь его полной остановки и отсоедините высоковольтный провод от свечи зажигания.
 - Не кладите никакие объекты или инструменты на машину.
 - При перемещении траншеекопателя режущая цепь должна располагаться горизонтально, двигатель должен быть выключен.
 - Производитель не несет никакой ответственности за повреждения или травмы, причиненные третьим лицам или другому оборудованию в результате пренебрежения инструкциями, приведенными в данном руководстве.
 - Не удаляйте никакие предохранительные приспособления. Они служат Вашей безопасности.

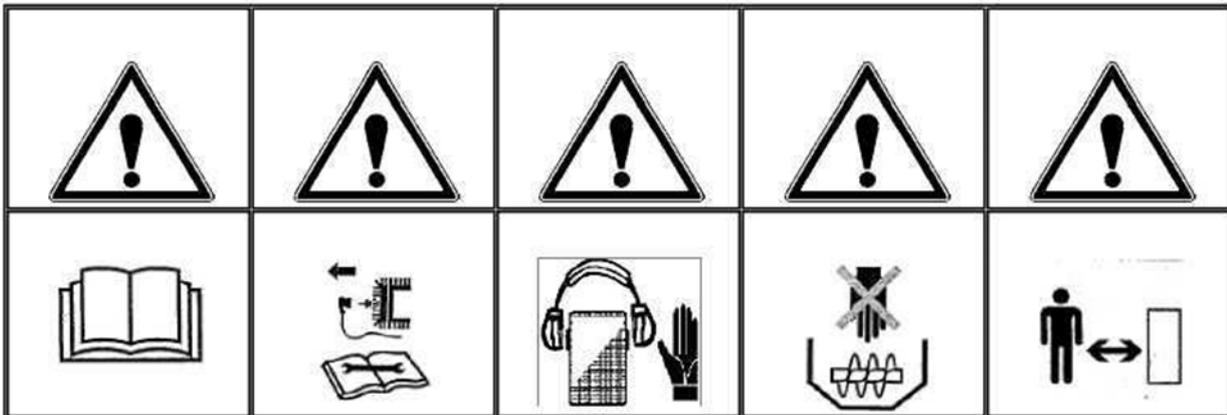
- Соблюдайте указанные интервалы для проверки болтовых соединений. Первую проверку необходимо провести после первых трех часов работы.
- Перед тем, как передать настоящий траншеекопатель другому пользователю убедитесь, что все органы управления и предохранительные приспособления полностью укомплектованы и функционируют правильно.
- Каждый раз после работы очищайте траншеекопатель. Не используйте в качестве чистящих средств топливо и другие нефтепродукты.
- При работе в ветреную погоду будьте внимательны и следите за тем, чтобы выхлопные газы и пыль не были направлены в сторону оператора.
- Прекратите работу, если некоторые части сильно нагреты, покрылись пылью и землей.
- Осуществляйте очистку таких частей по мере необходимости.
- Наполните топливный бак перед тем, как приступить к работе. Машина должна быть полностью выключена, бензобак должен быть холодным.
- Не заполняйте топливный бак, пока работает двигатель.
- Не включайте двигатель, если топливо пролилось мимо.
- Не используйте бензин в качестве чистящего средства.
- Заполняя топливный бак, держитесь вдалеке от открытого пламени.
- Машина не должна находиться вблизи от открытого пламени.
- Некоторые части машины сильно нагреваются в процессе работы. Во избежание ожогов не доставайте до таких частей в то время, как двигатель все еще работает или сразу же после его остановки – в особенности это касается выхлопной трубы.
- Избегайте соприкосновения с проводом свечи зажигания в то время, когда траншеекопателя используется.
- Не позволяйте работать двигателю на высокой скорости впустую.
- Не меняйте заводские настройки двигателя, особенно регулировки скорости.
- Осуществляя замену цепи, следуйте указаниям производителя.
- Не запускайте оборудование в закрытом помещении или на плохо проветриваемой территории. Будьте осторожны, выхлопные газы чрезвычайно опасны. Они содержат смертельно опасный угарный газ, не имеющий цвета и запаха.
- Не используйте машину при условиях плохой видимости.
- Не используйте машину без предварительного прочтения руководства. Если Вы не имели опыта работы с такого типа машинами или не уверены в том, что поняли принцип работы, попросите своего дилера, и он покажет Вам практическое использование машины.
- Никогда самостоятельно не осуществляйте ремонт, который могут сделать лишь в специализированном сервисном центре.
- Никогда не осуществляйте ремонт, требующий больших возможностей, нежели те, которыми владеете вы, сами.
- Крепко удерживайте рукоять управления в то время, как работаете с траншеекопателем.
- Всегда надевайте защитную одежду (убедитесь, что она полностью застегнута), а также прочную обувь, перчатки, защитные очки или экран, перед тем, как приступить к работе с траншеекопателем.



КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ МЕХАНИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА (БУКСИР, ЛЕБЕДКУ И Т.П.) ДЛЯ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ТРАНШЕЕКОПАТЕЛЯ ВО ВРЕМЯ РЫТЬЯ КАНАВЫ. НЕСОБЛЮДЕНИЕ ДАННОГО ПРАВИЛА МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ТРАВМИРОВАНИЮ ОПЕРАТОРА, ПРИЧИНЕНИЮ ВРЕДА ЗДОРОВЬЮ ТРЕТЬИХ ЛИЦ, ПОВРЕЖДЕНИЮ КАК САМОГО ТРАНШЕЕКОПАТЕЛЯ ТАК И, НАХОДЯЩЕГОСЯ В ЗОНЕ ВЫПОЛНЕНИЯ РАБОТ, ДРУГОГО ИМУЩЕСТВА!

Пиктограммы

В данной статье приведены символы (пиктограммы), используемые на машине. В соответствии с указанными номерами (Рис.4), они расположены на машине. Данные обозначения призваны предупредить пользователя о риске, связанном с использованием данного траншеекопателя. Ваше внимание к пиктограммам – первое условие безопасной работы. Пользователь обязан содержать пиктограммы разборчивыми, чистыми и неповрежденными. В случае повреждения или неразборчивости, попросите Вашего местного дилера или специализированный сервисный центр установить вам новые пиктограммы.



1	2	3	4	5
Прочтите руководство перед тем, как начать использовать машину.	Всегда следуйте инструкциям при обслуживании, наладке или осуществлении ремонта траншеекопателя; отсоединяйте провод от свечи зажигания.	При работе с данной машиной, всегда носите защитную одежду, наушники, перчатки.	Предупреждение! Вращающийся шнек.	Предупреждение! Держитесь в стороне от выбрасываемых объектов.



6	7	8	9	10
Предупреждение! Топливо очень легко воспламеняется! Держитесь вдалеке от открытого пламени!	Предупреждение! Нагретые части!	Предупреждение! Деталь некоторое время вращается после остановки двигателя.	Предупреждение! Закройте все защитные устройства перед тем, как завести машину.	Такелажные гнезда.

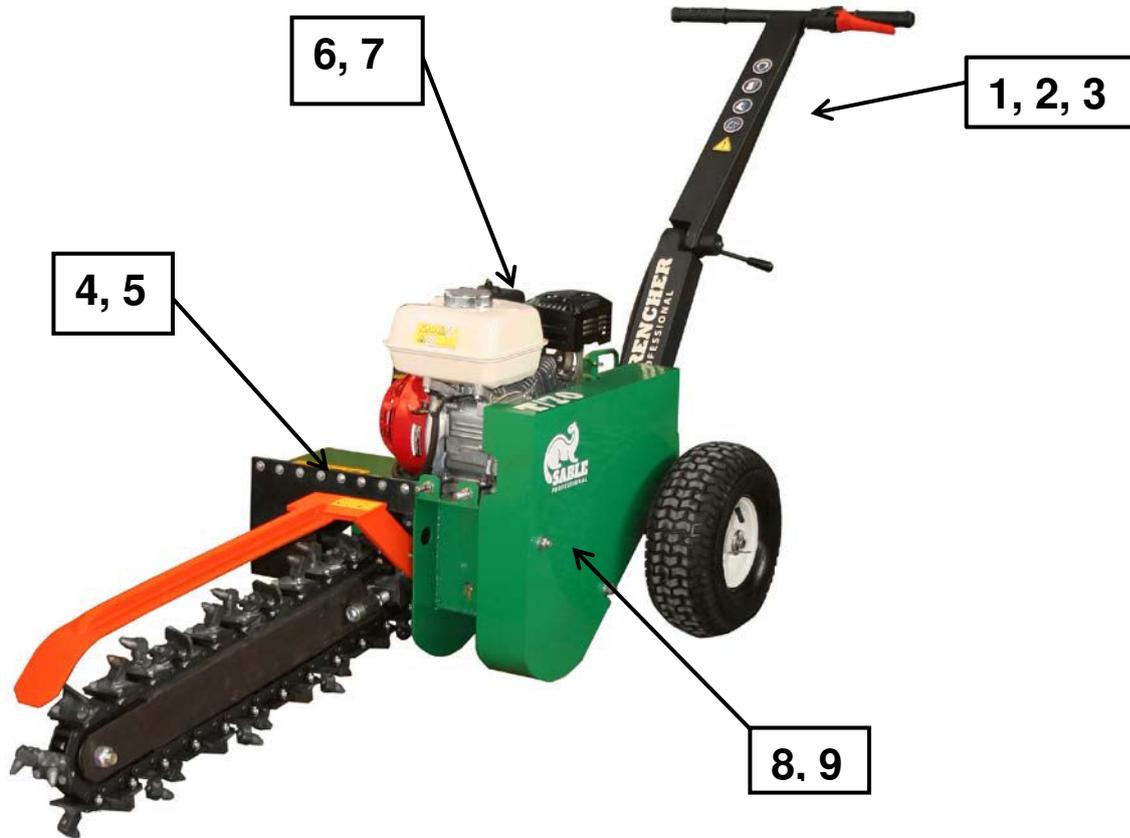


Рис.4

Уровень шума и вибрации

В процессе работы траншеекопателя имеют место шумы и вибрации:

Шум

Модель/тип силовой установки	Honda GX 200	B&S 800 OHV	Kohler CH 270
Громкость звука, Дб	102,4	104,2	103,1
Шум при максимальных оборотах, Дб	88	91	89,6
Шум при холостых оборотах, Дб	73,1	78,3	74,8

Все измерения сняты в соответствии ISO 11201, ISO 3744.

Вибрации

Модель/тип силовой установки	Honda GX 200	B&S 800 OHV	Kohler CH 270
Вибрация при максимальных оборотах, ms^{-2}	4,42	4,47	5,2
Вибрация при минимальных оборотах, ms^{-2}	2,54	2,54	2,54

Все измерения сняты в соответствии с ISO 5349.

Транспортировка траншеекопателя

Данное оборудование полностью собрано и укомплектовано всеми защитными приспособлениями. Все органы управления готовы к работе, за исключением рукоятки, которая демонтирована в целях удобства транспортировки. Перед вводом в эксплуатацию установите рукоятку в рабочее положение и закрепите фиксирующим винтом (Рис.5).

ВАЖНО: Крепко затяните фиксирующий винт во избежание свободного движения рукоятки.



фиксирующий винт

Рис.5

- Оборудование поставляется закреплённым на деревянном поддоне.
 - Защитная пленка предохраняет машину от неблагоприятных погодных условий, но не от механических повреждений, падения и т.д.
 - Машину рекомендуется держать в закрытом помещении.
 - Разгружая, устанавливайте машину на ровную и твердую поверхность.
 - Не разрешается ее располагать на подвижном основании.
 - Не кладите никакие предметы или инструменты на машину.
- После доставки машины к месту выполнения работ, разгрузите ее, следуя ниже приведенным инструкциям:**
- Установите рукоять в рабочем положении.
 - Осторожно срежьте обвязки. Будьте внимательны, так как обвязки натянуты и при срезе могут отскочить. Наденьте перчатки перед тем, как срезать обвязки.
 - Поднимите траншеекопатель для того чтобы, снять его с транспортировочного поддона и опустите на землю.

Перед вводом в эксплуатацию

- Перед тем, как в первый раз приступить к работе, проверьте траншеекопатель на предмет наличия повреждений и полную укомплектованность после транспортировки и хранения.
 - Проверьте уровень масла в двигателе с помощью щупа и, если требуется, заполните картер. Уровень масла должен находиться между отметками MIN и MAX (обратитесь к «Руководству по эксплуатации двигателя»).
 - Проверьте крепление болтовых соединений, в особенности защитных приспособлений, рукояток и укомплектованность других частей.
 - Замените поврежденные и неразборчивые стикеры с пиктограммами.
 - Каждый раз перед запуском проверяйте, не заблокирована ли цепь вследствие соприкосновения с инородными объектами.
 - Проверьте натяжение режущей цепи. Слишком ослабленная или туго натянутая цепь ведет к сокращению срока службы.
- В то время, как работаете с траншеекопателем, следите за тем, что бы было достаточно свободного пространства.

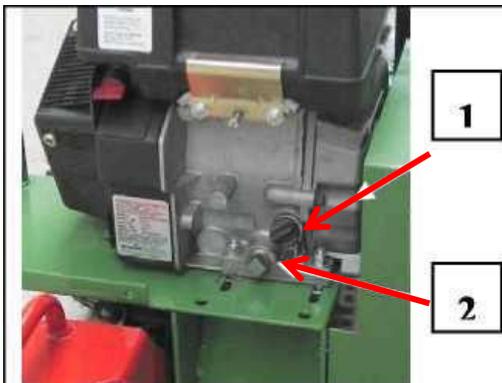


Рис. 6 (1) Отверстие для заливки масла и проверки его уровня
(2) Отверстие для слива масла



Рис.7 Винт натяжения цепи

Проверьте рычаг регулировки глубины копания и его функционирование перед тем, как начать работу.

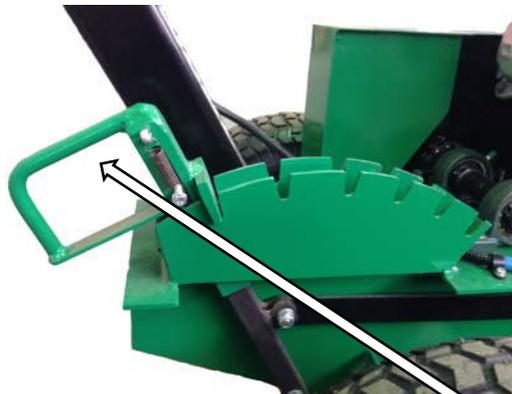


Рис. 8 Установка рычага в транспортировочное положение



Рис. 9 Установка рычага в положение средней глубины копания



Рис.10 Установка рычага в положение максимальной глубины копания

Рычаг регулировки глубины

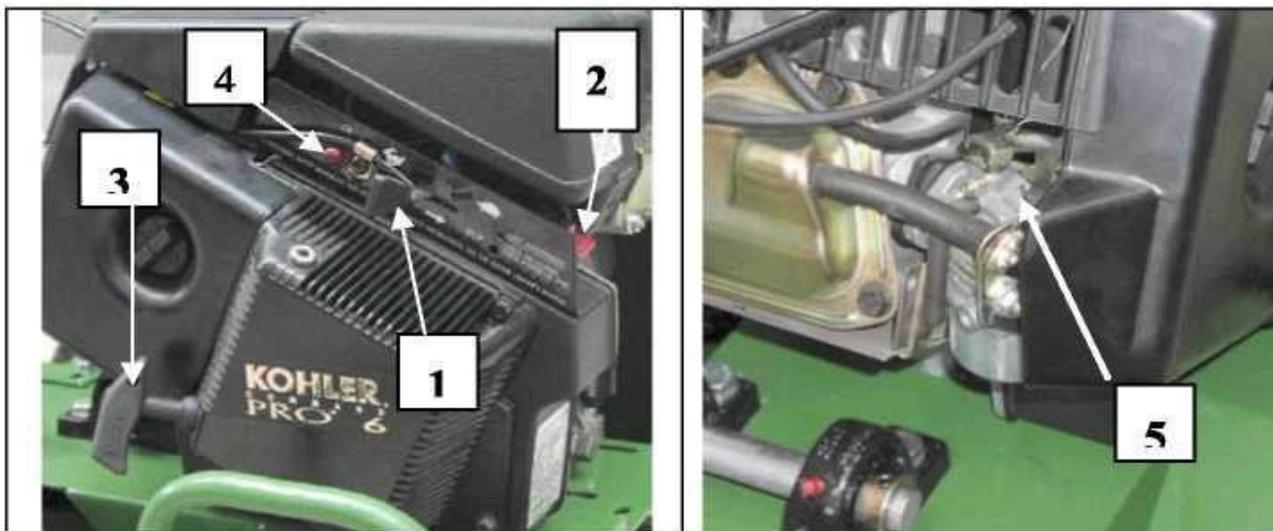
Установка

- Всегда надевайте защитную одежду и приспособления в то время, как работаете с траншеекопателем:
 - используйте защитные очки или экран, защитные перчатки, прочная обувь, наушники
 - следите затем, чтоб одежда была полностью застегнута

- Заполнение топливного бака:
 - Будьте внимательны при заполнении топливного бака. Топливо легко воспламеняется и его пары взрывоопасны.
 - Храните топливо в контейнерах, специально предназначенных для этих целей.
 - Никогда не заполняйте бензобак в то время, когда двигатель работает. Предварительно выключите его и дождитесь, пока он остынет.
 - Не курите в то время, как заполняете бензобак.
 - Никогда не наполняйте топливный бак, находясь в помещении.
 - Храните траншеекопатель и канистры с топливом вдали от источников возможного возгорания.
 - В случае протечки топлива, вытрите образовавшиеся пятна и дайте им полностью испариться перед тем, как запустите двигатель.
 - После того как залыете топливо, закройте крышку бензобака. Никогда не оставляйте бензобак и канистры с топливом открытыми.

Холодный запуск

- Проверьте соединение цоколя свечи зажигания.
- Закройте воздушную заслонку.
- Установите регулятор скорости (рычаг дроссельной заслонки) в положении минимальной скорости.
- Откройте топливный кран.
- **ВАЖНО:** Удерживайте рычаг аварийной остановки двигателя (п.1 рис.1) прижатым к рукоятке управления.
- Потяните за шнур запуска. При первом запуске потребуется потянуть за шнур несколько раз. После этого резко потяните за шнур.
- Запустив двигатель, постепенно увеличьте скорость посредством регулятора скорости и откройте воздушную заслонку.



Органы управления на двигателе*

1. Регулятор скорости 2. Топливный кран 3. Устройства запуска
4. Индикатор смазывания 5. Воздушная заслонка

* Расположение органов управления на других двигателях могут отличаться от указанных на рисунке. Обратитесь к «Руководству по эксплуатации двигателя».

Если воздушная заслонка закрыта в течение длительного промежутка времени после запуска, то это может привести к остановке двигателя. После прогрева двигателя, необходимо плавно открыть воздушную заслонку. Не используйте воздушную заслонку во время работы траншеекопателя.

Теплый запуск

- Установите регулятор скорости в положении средней скорости.
- **ВАЖНО:** Удерживайте рычаг аварийной остановки двигателя (п.1 рис.1) прижатым к рукоятке управления.
- Резко потяните за ручку стартера.
- Запустив двигатель, дождитесь его ровной работы, затем увеличьте скорость.



Перед тем как запустить двигатель, проверьте, свободно ли проворачивается цепь.



Держитесь на расстоянии от вращающихся частей траншеекопателя.



Следите за тем, чтобы ваша одежда не попала во вращающиеся части траншеекопателя.

Эксплуатация

- Осуществив все необходимые проверки, можно приступать к работе. Переместите траншеекопатель на территорию, где предполагаете его использовать.
- Установите режущую цепь и ручку управления в требуемом направлении рытья.
- Отрегулируйте высоту ручки управления и закрепите её посредством фиксирующего винта.
- Запустите двигатель и дайте ему прогреться (смотри рекомендации, изложенные выше) .
- На ручке имеется рычаг аварийного выключения двигателя, который должен быть прижат, в то время как осуществляется запуск, а также во время работы с траншеекопателем. В случае если рычаг находится в свободном положении, двигатель не запустится. Если рычаг отпустить во время работы – двигатель немедленно остановится.
- Отрегулируйте глубину рытья, установив рычаг регулировки глубины (рис.8) в требуемое положение (Рис. 9-10 или промежуточные).
- Проверьте, не заблокированы ли транспортировочные колеса.
- Постепенно увеличивая скорость вращения коленчатого вала (обороты двигателя), перейдите к рабочей скорости, которая примерно составляет 2/3 от максимальной скорости работы двигателя. Центробежная муфта автоматически приводит в движение рабочие элементы. При небольшом усилии приподнимите ручку управления и начинайте рытьё таким образом, чтобы траншеекопатель находился в горизонтальном положении. В таком положении рабочий орган равномерно заглубляется в землю.

РЕКОМЕНДАЦИИ:

Так как колеса траншеекопателя не приводятся в движение двигателем, при работе на склонах производитель рекомендует осуществлять рытьё по покатости.



Прекратив рытьё траншеи, снизьте скорость (обороты), выключите двигатель и закройте топливный кран.



В то время, как осуществляете рытьё траншеи, следите за тем, чтоб вокруг траншеекопателя было достаточно свободного пространства.



Настоящий траншеекопатель сконструирован и предназначен для управления одним оператором.



Категорически запрещено привлекать к управлению траншеекопателем второго человека.



Категорически запрещается во время выполнения работ буксировать траншеекопатель с использованием механических средств: трос, лебедка и т.п.



Следите затем, чтобы траншеекопатель располагался на ровной и устойчивой поверхности. Не облакачивайтесь на траншеекопатель в то время, как осуществляете рытьё.



Если Вы услышали посторонние шумы или почувствовали вибрации во время работы двигателя, немедленно прекратите рытьё, поднимите режущую цепь и выключите двигатель. Отсоедините провод от свечи зажигания:

- проверьте траншеекопатель на предмет наличия повреждений;
- отремонтируйте или замените поврежденные части;
- проверьте болтовые соединения и затяните их по мере необходимости.

Не пытайтесь осуществить ремонт траншеекопателя самостоятельно, если это требует наличия определенных знаний. Любые работы по ремонту и обслуживанию должны осуществлять лишь инструктированным человеком.



Не пытайтесь изменить установки регулятора скорости. Максимальная скорость двигателя неизменна в целях безопасности эксплуатации и защиты двигателя, а так же всех вращающихся частей, от возможных повреждений вследствие превышения скорости. Если требуется изменить установки двигателя, обратитесь в специализированный сервисный центр.



Содержите двигатель в чистоте, следите за тем, чтобы на нем не скапливалась пыль во избежание потери мощности (также существует опасность воспламенения).



Не транспортируйте и не перемещайте траншеекопатель в то время, когда двигатель работает (за исключением случаев, когда выполняется рытьё траншеи).



Не оставляйте машину без присмотра, особенно снаружи помещения.



Прекратив работу с траншеекопателем, отсоедините провод от свечи зажигания во избежание случайного запуска.



Делая перерывы в работе, перекрывайте топливный кран. То же самое необходимо сделать после завершения работы по рытью траншеи.

Управление и перемещение

- Траншеекопатель оборудован ручкой управления (п.2 рис.1) для перемещения на рабочей территории, на поле или к месту хранения.
- При движении на дороге толкайте траншеекопатель вперед и никогда не тяните его за собой – особенно на холмистой местности.
- Разрешено работать с траншеекопателем на территории, максимальный угол наклона которой не более 8°.
- Перед транспортировкой очистите траншеекопатель от земли и другого загрязнения.
- Настоящая машина сконструирована и предназначена для управления одним пользователем, но при её погрузке потребуются усилия трех человек или подъемный механизм.
- Если требуется перевезти траншеекопатель, используйте автомобиль, оснащенный гидравлической подъемной платформой или гидравлическим манипулятором с минимальной грузоподъемностью 200 кг.
- После погрузки крепко закрепите траншеекопатель на грузовой платформе автомобиля или прицепа.

Техническое описание

Настоящий траншеекопатель сконструирован как оборудование, управляемое оператором посредством ручки управления.

Шасси

На раме крепятся два транспортировочных колеса, двигатель, зубчатая передача с рабочим органом и держатель ручки.

Силовая установка

В качестве силовой установки применяется двигатель внутреннего сгорания. Крутящий момент от ДВС передается рабочим элементам посредством приводной шарнирной цепи и клиновидного ремня.

Рабочий орган

Это устройство состоит из транспортной цепи, расположенной на специальной шине. На звеньях цепи закреплены резцы и скребки, которые срезают землю и несут её к шнеку. На передней части рамы расположен ведущий блок, обеспечивающий наклон шины при рытье. Шнек удаляет землю в сторону приблизительно на 15 см от образовавшейся траншеи.

Технические Характеристики

Параметры	Измерение	Величина			
Длина	мм	1560			
Ширина	мм	700			
Высота	мм	800			
Вес	кг	150	145	150	
Ширина траншеи	мм	100 (120 и 150 + опция)			
Мах. глубина траншеи	мм	650			
Число зубьев	шт	21-27			
Число звеньев цепи	шт	42-54			
Шины	Па	5,3/4,5 - 6			
ДВИГАТЕЛЬ	Марка/Модель	KOHLER Comand CH 270	B&S 800 Series OHV	HONDA GX 200	
	Выходная мощность	кВт	5,2	4,50	4,8
	Рабочий объем	см ²	208	205	196
	Максимальная скорость	min ⁻¹	3600	3600	3600
	Мах. вращающий момент/скорость	Н·м	12,63/2800	10,9/3060	13,2/2500
	Объем картера	л	0,6	0,6	0,6
	Объем топливного бака	л	4,1	2,7	3,6

Обслуживание

Содержите траншеекопатель в чистоте, вытирайте масляные пятна, очищайте его от земли и пыли. Вытирайте части двигателя. Для очистки режущей цепи и шнека используйте мойку высокого давления или щетку под напором воды.

Если требуется осуществить замену, используйте оригинальные детали, рекомендованную изготовителем траншеекопателя.



Любые работы по ремонту и обслуживанию должны осуществляться лишь инструктированным человеком.

После первых 10 часов работы

- Проверка траншеекопателя на предмет укомплектованности.
- Проверка болтовых соединений.
- Проверка состояния зубчатой передачи.

- Проверка натяжения клиновидного ремня и приводной цепи.
- Проверка уровня моторного масла.
- Проверка натяжения режущей цепи.

После каждого использования

- Очистка воздушного фильтра струей воздуха.
- Очищение траншеекопателя от пыли и других загрязнений.



Перед обслуживанием удостоверьтесь, что высоковольтный провод отсоединен от свечи зажигания. Сначала дайте двигателю остыть. Затем осторожно очистите все части траншеекопателя.



Храните траншеекопатель в недоступном для детей месте, вдали от источников возможного возгорания и открытого пламени. Перед тем, как поместить траншеекопатель на длительное хранение, дайте двигателю остыть и слейте все неизрасходованное топливо. Сливайте топливо на улице. Используйте канистры, специально предназначенные для хранения топлива.



Перед обслуживанием шнека или режущей цепи, отсоедините высоковольтный провод от свечи зажигания.

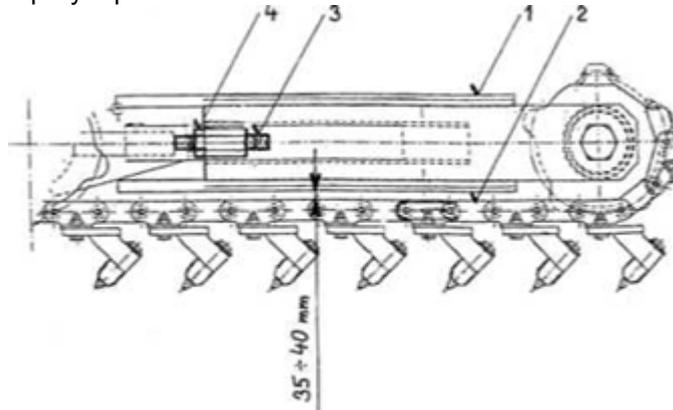
Смена масла	Первая смена масла осуществляется после 10 часов работы, а затем – каждые 50 часов. Меняйте масло только, когда двигатель выключен и все ещё теплый. Слейте отработанное масло в емкость через сливное отверстие (п.2 рис.6), расположенное снизу картера. После того, как Вы сольете все масло, вставьте обратно пробку. Наполните картер новым маслом и затем завинтите пробку заливочного отверстия. Перед тем, как проверить уровень масла дождитесь, пока масло стечет со стенок картера. Некоторые двигатели оборудованы датчиком уровня масла. В случае понижение уровня масла ниже допустимого, двигатель останавливается.
Клапаны	Структура клапанов, а особенно гидравлических толкателей клапанов, уменьшает шумы во время использования и исключает какую-либо регулировку клапанов.
Зажигание	Электромагнитное зажигание не требует регулировки. Свечи зажигания следует проверять через каждые 100 часов. Эта проверка состоит в очистке электродов и установке искрового промежутка – 1.0 мм. Свечи зажигания следует менять через каждые 300 часов.
Воздушный фильтр	Воздушный фильтр обеспечивает максимальную защиту топливной смеси от механических примесей. Удалите колпак фильтра, отверните гайку и извлеките фильтрующий элемент. Проверяйте предварительный воздухоочиститель каждые 25 часов, как указано ниже: -Извлеките предварительный очиститель и вымойте его в теплой воде с не пенящимся моющим средством. -Смойте элемент водой, выжмите воду и просушите его. - Поместите очищенный элемент в корпус, и наденьте колпак. В случае эксплуатации траншеекопателя в условиях сильного загрязнения, проверяйте элемент более часто. Проверяйте бумажный элемент каждые 10 часов. Если элемент загрязнился, смените его немедленно. ПРЕДОСТОРОЖНОСТЬ! - Никогда не смазывайте элемент и не используйте для его очистки продукты нефтепереработки или подобные средства.
Очистка двигателя	Очищайте двигатель после каждой смены масла и воздушного фильтра посредством струи воздуха в зависимости от степени загрязнения. В тоже время проверяйте вентиляционные каналы на предмет загрязнения, крепление болтов, фиксирующих двигатель на шасси. ПРЕДОСТОРОЖНОСТЬ! Любые ремонтные операции с двигателем должны осуществляться только в специализированном сервисном центре.

Транспортные колеса	Очищайте шины, но никогда не используйте для этих целей бензин или иные продукты нефтепереработки. Давление в шинах следует поддерживать в диапазоне 200 - 250 кПа.
Электрооборудование	Защищайте проводку от взаимодействия с масляными продуктами. Содержите проводку чистой и избегайте ее повреждения – существует риск короткого замыкания. Все соединения должны быть чистыми и надежно подсоединены, чтобы избежать промежуточного сопротивления в точке ослабленного соединения.

Смазывание	Осуществляйте смазывание всех вращающихся частей через каждые 10 часов работы.
	
Места смазывания	
Смазывание плоскозвенной цепи	Первую проверку и смазку плоскозвенной цепи необходимо провести после первых 10 часов работы, затем – через каждые 50 часов работы. Этот промежуток времени может быть уменьшен в зависимости от фактических условий работы. Перед очисткой цепи снимите боковую крышку, а после очистки – установите её обратно.
Замена износившихся наконечников цепи	Каждый наконечник режущей цепи необходимо поместить в держатель и зафиксировать с помощью блокировочного кольца. Удалите блокировочное кольцо и выньте износившийся наконечник. Поместите новый наконечник, проверьте зазор наконечника в держателе. Если зазор большой, замените также держатель.
	
Держатель на цепи	Блокировочное кольцо наконечника

Управление натяжением цепи траншеекопателя

1. Проверьте рекомендуемое расстояние между цепью и опорной поверхностью рычага (1) - приблизительно посередине. Цепь не должна быть слишком сильно натянута, так как это приводит к её перегрузке
2. Если расстояние превышает рекомендованную величину (смотрите рисунок), необходимо ослабить гайку (4) и повернуть болт (3) вправо, чтобы натянуть цепь. Затем затяните гайку (4), чтобы зафиксировать цепь в отрегулированном положении.



Возможные проблемы и их устранение

Неполадка	Причина	Решение	
Двигатель не запускается	Поврежден высоковольтный провод	Проверьте проводку	СЕРВИС
	Нет искры	Очистите свечу зажигания	
	Фильтр загрязнен	Замените элемент фильтра	
	Низкий уровень топлива	Влейте топливо	
	Низкий уровень масла в двигателе	Влейте масло	
Недостаточная производительность при рытье	Клиновидные ремни ослаблены	Натяните ремни	
	Клиновидные ремни изношены	Замените ремни	
	Изношены резцы	Замените резцы	
Вибрации при рытье	Вращающиеся части повреждены	Замените поврежденные части	СЕРВИС

Примечание: СЕРВИС в последней колонке означает, что данный ремонт может быть осуществлен лишь в специализированном сервисном центре.

Хранение

- На время хранения необходимо отсоединять провод от свечи зажигания.
- Храните траншеекопатель в недоступном для детей, а также посторонних лиц, месте.
- Перед тем, как поместить траншеекопатель на хранение, очистите его. Вытрите масляные пятна.

- Замените все поврежденные и изношенные детали. Для замены используйте оригинальные детали, рекомендованные изготовителем траншеекопателя. По вопросу приобретения запасных частей, обратитесь к своему дилеру.
- Слейте отработавшее масло в специальную емкость. Утилизацию отработавшего масла осуществляйте в соответствии с существующим законодательством и местными нормативами.
- Удалите остатки пролитого масла и вытрите все масляные пятна.
- Всегда помещайте машину на плоской и устойчивой поверхности. Не кладите никакие предметы и инструменты на машину.
- Храните канистры с топливом отдельно.
- В целях экономии пространства наклоните рукоять управления к машине.

Утилизация отходов

В целях защиты окружающей среды и водных ресурсов все непригодные для дальнейшего использования материалы, полученные в результате эксплуатации машины, срок службы которых истек (такие, как отработавшее моторное масло, элементы фильтров и др.), должны быть утилизированы в соответствии с действующим законодательством, а также установленными нормативами для данной местности.

Утилизацию любых составных частей настоящего траншеекопателя необходимо осуществлять в соответствии с установленными для данной местности нормативами и действующим законодательством.

Гарантия

Производитель предоставляет двенадцатимесячную гарантию на настоящий траншеекопатель. Гарантийный срок на двигатель внутреннего сгорания указывается в гарантийных обязательствах производителя двигателя или в гарантийном талоне, прилагаемом к траншеекопателю. Гарантия действительна с момента поставки машины конечному покупателю.

Настоящая гарантия покрывает все неполадки, явившиеся следствием конструктивных ошибок, заводского брака, некачественной сборки или дефектов материалов. Гарантия не распространяется на расходные материалы и быстро изнашиваемые детали, такие как режущая цепь, резцы, ремни, фильтрующие элементы и т.п.

В случае наступления гарантийного случая производитель устранит проявившийся дефект за свой счет.

Производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие вследствие несоблюдения инструкций по эксплуатации или неосторожного обращения с траншеекопателем, например следующих действий:

- Эксплуатация лицами, которые не были предварительно ознакомлены с руководством пользователя.
- Неразрешенные изменения, ремонтные работы либо иные действия в отношении траншеекопателя.
- Использование неоригинальных деталей или деталей, предназначенных для других машин.
- Пренебрежение инструкциями по эксплуатации настоящего оборудования.
- Повреждения вследствие небрежного обращения с машиной, обслуживания или перегрузки.
- Настоящая гарантия не покрывает неполадки, причиненные пользователем.
- Действие гарантии не распространяется на повреждения, явившиеся следствием природных явлений.
- Действие гарантии не распространяется при отсутствии гарантийного талона или неправильном его заполнении.

Претензии к качеству, вследствие обнаружения видимых дефектов товара, должны быть предъявлены в течение 7 дней с момента приемки товара покупателем.

Любые гарантийные требования должны быть предъявлены в письменной форме с приложением гарантийного талона.



Таблица обслуживания

Ниже приведена таблица, предназначенная для фиксирования проделанных работ в отношении машины в течение срока её службы. Заполните таблицу, занеся туда информацию о проделанных действиях, замененных частях, а также подпись квалифицированного техника

Описание работ и замененных частей	Дата и подпись мастера

Адрес сервисного центра:

Московская обл., д. Машково, Ново-Марусинский пр-д, 2
тел.: (495) 649-03-49, (499) 409-15-58
service@iatec.ru